

## "Dinorah."

## SCENE, ARIETTA AND CANZONETTA.

Meyerbeer.

Allegro moderato.

22

*Recit.* 3

Di - te - mi, buo - na gen - te, ve - de - ste Di - no - rah? si lun - go tem - poas -  
 Tell me, ye friend - ly neigh - bors, have ye seen Di - no - rah? No mat - ter where I

sen - te, na - sco - sto a - ve sa - rà? po - ve - ra, fi - glia! I ho cer - ca - ta  
 seek her she an - swers not my call! Poor wear - y maid - en, yet for ev - er

*p* *f*

tan - to! l'in - fe - li - ce è de - men - te! il sar - to Pe - tro - nick, da lei re - spin - to,  
 roam - ing! ev - er rest - less in sor - row! The man that sought her hand, whom she re - ject - ed,

*p* *f* *dim.* *p*

per ven-det-ta le dis-se, ch'Ho-el sito fi-dan-za-to, e-ra spa-  
said to her in his ven-geance, "Thy love, thy fine be-troth'd one, has fled for

ri-to, nè più tor-nar do-ve-a la sven-tu-ra-ta il sen-no ne per-de-a!  
ev-er, and ne'er will come to wed thee? His wick-ed taunt-ing was cause of all her mad-ness!

*f p*

Andantino quasi allegretto.

Da quel dì che a lei nar-ra-ta fu la sto-ria men-zo-  
'Twas a false and cru-el sto-ry, but a-lone and bro-ken

*p*

gne-ra, o-gni dì da ma-ne-a se-ra, del suo spo-so-in trac-cia va,  
heart-ed, Thro' the sun-shine, thro' the gloom-ing, does the mourn-ful maid-en rove,

del suo spo-so in trac-cia va! da quel dì la sven-tu - ra - ta spe-rae  
 does the mourn - ful maid - en rove! 'Mid the rocks so cold and hun-gry, like the

cre - deal suo ri - tor - no, tor - ne - rà l'in - fi - dou - n gior - no, la ra -  
 ghost of one de - part - ed, She is search - ing, she is roam - ing, with a

gion non tor - ne - rà! po - ve - ra Di - no - - rah!  
 call, "Re - turn my love!" ah! the poor Di - no - - rah!

*Cadenza ad lib.*  
 po - ve - ra Di - no - - - - - rah!  
 ah! the poor Di - no - - - - - rah!

Allegretto ben moderato.

*p* *cresc.*

*p* *cresc.*

*leggiermente.* *p* *cresc.* *f* *p dolce.*

Fan - ciul - le, — che il  
Ye — maid - ens, — in —

co - re — schiu - de - te all' — a - mo - re, — ba - da - te, — ba -  
*springtime* — *when love goes* — *a* *May - ing,* — *Take warn - ing,* — *take*

da - te; — in - cau - - te non sia - - te!  
*warn - ing,* — *nor* — *heed* — *to* *his* *play - - ing!*

*cresc.* *p*

il sen-noe la - mo - re in - sie - me non  
His song is de - lud - ing, his smile is be-

*legg.* *p*

stan - no, il sen - no e la - mo - re in - siem non  
tray - ing, his song is all de - lud - ing, his smile be -

stan - no, ap - pe - na l'un vie - ne che l'al - tro sen va! ap - pe - na l'un  
tray - ing, Your joy be - fore sum - mer may van - ish a - way, your joy be - fore

*3 leggiero.*

vie - ne che l'al - tro sen va! che l'al - tro sen  
sum - mer may van - ish a - way! may van - ish a -

Oppure.

val... che lal-tro sen va!... che lal-  
way!... may van-ish a-way!... may van-

- tro, che  
- ish, may

- tro, che lal- - tro sen val  
- ish, may van - - ish a-way!

*p dolce.*

Po-ve-ra Di-no-rah! di sen-no pri-va, or  
Ah! the poor Di-no-rah! in way-ward mad-ness she

*p dolce.*

pian - ge or è giu - li - va, la - gri - mee ri - so al - ter - na, dan - zae  
weeps, but not from sor - row, and then she dan - ces, she dan - ces with - out

can - - - to! e - gli non tor - nain - tau - to, ed el - la a -  
glad - - - ness! But nev - er comes her lov - er for all her

*sempre a rigor di tempo.* *con dolore.*

spet - ta ab - ban - do - na - tae so - la! s'a - sconde in fon - do ai bo - schi ea noi s'in -  
weep - ing, And worn with tears, and wea - ry, she pass - es nights un - sleep - ing, days ev - er

vo - la! L'in -  
dreary! Re -

*pp* *p*

fi - do che a - mo - re vac - ce - se nel co - re spa -  
mem - ber her sor - row, and fly from the trai - tor, Nor

*dolce.*

ri - sce un bel gior - no, nè più fa ri - tor - no,  
 dream you have the ma - gic to con - quer his na - ture,

*cresc.* *p*

al - lo - ra lin - cau - ta av - ve - de - sial -  
 A de - so - late mor - row per - chance may a -

*leggiero.* *p*

fi - ne, lin - cau - ta, lin - cau - ta, av - ve - de - sial -  
 wait her, a - wait her, a - wait her, per - chance may a -

*leggiermento.*

fi - ne! che cin - ta è di spi - ne la ro - sa dà - mor, che cin - ta è di  
 wait her! Who trusts what a lov - er can sigh or can say, who trusts what a

spi-ne la ro - sa da - mor!  
lov-er can sigh or can say!

la ro - sa da  
can sigh or can

Oppure.

ro -  
sigh

mor, la ro - sa da - mor, la ro -  
say, can sigh or can say, can sigh

- sa, la  
or can

sa, la ro - sa da -  
or can say, or can

*p*

mor!  
say!

*f*

*pp*